

# PUXIAN-MIN (-Chinesisch) <sup>1</sup>

Lateinische Transkriptionsschrift <sup>2</sup>

莆仙话 (莆仙話) – Pô-sing-uā <sup>3</sup>

兴化平话字 (興化平話字) – Hing-huà bân-uā-ci <sup>4</sup>

## Anlaut-Konsonanten

Schrift	Laut	Schrift	Laut	Schrift	Laut	Schrift	Laut	Schrift	Laut
b	p; β <sup>5</sup>	d	t	k	k <sup>h</sup>	n	n	s	ʃ
c	ts	g	k	l	l	ng	ŋ	t	t <sup>h</sup>
ch	t <sup>h</sup>	h	h	m	m	p	p <sup>h</sup>		

## Auslaute <sup>6</sup>

Schrift	Laut	Schrift	Laut	Schrift	Laut	Schrift	Laut	Schrift	Laut
a	a	ɛ	æ	ia	ia	ng	ŋ; uŋ <sup>8</sup>	ua	ua
ḁ	e	eh	ɛʔ	iah	iaʔ	o	ɔ	uah	uaʔ
ah	aʔ	ɛh	æʔ	ia <sup>n 7</sup>	iã	o	ɔ	ua <sup>n 7</sup>	uã
ai	aĩ	ɛ <sup>n 7</sup>	ẽ~ỹ	iang	iaŋ	o <sup>h</sup>	ɔʔ	uang	uaŋ
a <sup>n 7</sup>	ã	eng	ɛŋ	ih	iʔ	oi	ɔe	u <sup>h</sup>	yʔ
ḁ <sup>n 7</sup>	ẽ~ĩ	ɛng	æŋ	ing	iŋ	oi <sup>n 7</sup>	oĩ~uĩ	ui	ui
ang	aŋ	eo	o	i <sup>o</sup> h	yoʔ	o <sup>n 7</sup>	õ	u <sup>ng</sup>	yŋ
au	au	eoh	oʔ	i <sup>o</sup> <sup>n</sup>	yõ	ong	ɔŋ		
ḁu	iãu	eong	oŋ	i <sup>o</sup> ng	yõŋ	u	u		
ḁu <sup>n 7</sup>	ẽũ~iũ	i	i	iu	iũ	u	y		

<sup>1</sup> andere Namen: Puxian-Dialekt, Hsinghua

<sup>2</sup> siehe unten Anmerkung 5

<sup>3</sup> andere Eigenbezeichnung: Hing-huà-uā; Mandarin: Púxiānhuà, Xīnghuàhuà

<sup>4</sup> Mandarin: Xīnghuà píng huà zì

<sup>5</sup> nur im Wortinneren zwischen Vokalen

<sup>6</sup> auch ohne Anlautkonsonanten verwendet

<sup>7</sup> nur im Xianyou-Dialekt

<sup>8</sup> im Putian-Dialekt nach >b, d, g, m, n<

### Anmerkungen:

1. Klassifikation: Sinotibetische Sprachen > Sinitisch > Chinesisch > Südchinesisch > Min-Chinesisch > (Küsten-Min >) Süd-Min (i.w.S.).
2. Status: Das Puxian-Min hat als bloße umgangssprachliche Dialektgruppe neben dem Mandarin-Chinesischen keinen offiziell anerkannten Status.
3. Charakteristik: Als Umgangssprachen weichen alle Min-Dialekte vor allem in der Aussprache erheblich vom Mandarin-Chinesischen ab, was eine Verständigung sehr erschwert.
4. Verwendung der chinesischen Ideographie: Zur Darstellung der chinesischen Schrift werden für die Min-Dialekte die in der Volksrepublik China entwickelten „vereinfachten“ Schriftzeichen („Jiǎnhuàzì“, „Jiǎntǐzì“) verwendet. Die „traditionellen“ Schriftzeichen („Fántǐzì“) sind in Klammer gesetzt.
5. Für die Puxian-Min-Dialekte wird eine eigene lateinische Transkriptionsschrift benutzt. Bei diesem System werden die einzelnen Wortsilben durch Bindestriche getrennt.
6. Die Vokale werden im (konsonantenlosen) Anlaut meist mit einem glottalen Plosiv [ʔ-] eingeleitet.
7. In mehrsilbigen Wörtern findet vielfach eine Assimilation des nachfolgenden Anlautkonsonanten an den Auslaut der vorausgehenden Silbe statt.

8. Das Puxian-Min ist wie alle chinesischen Dialekte eine Tonsprache. Es hat im Wesentlichen sieben Töne, die in den beiden Subdialekten (P = Putian, X = Xianyou) leicht abweichen:
- Ton 1 (Yinping): ein leicht fallender Hochton [-˥] (P) bzw. [-˥] (X) (unbezeichnet);
  - Ton 2 (Yinshang): ein schwankender Hoch-Mittelton [-˥˨] (P) bzw. ein schwankender Mittelton [-˨] (X) (gekennzeichnet mit ˥˨);
  - Ton 3 (Yinqu): ein fallender Ton [-˥˨] (P) bzw. [-˥] (X) (gekennzeichnet mit ˥˨);
  - Ton 4 (Yinru): ein Tiefton in auf ˥-h˥ endenden Silben [-˥˨] (unbezeichnet);
  - Ton 5 (Yangping): ein steigender Tiefton [-˥] (P) bzw. [-˥] (X) (gekennzeichnet mit ˥˨);
  - Ton 6 (Yangqu): ein Tiefton [-˥] (P) bzw. [-˥] (X) (gekennzeichnet mit ˥˨);
  - Ton 7 (Yangru): ein Hochton in auf ˥-h˥ endenden Silben [-˥˨] (gekennzeichnet mit ˥˨).
9. Für chinesische Schriftzeichen verwendete Schriftart (Font): „Microsoft YaHei UI“.

---

Quellen:

- ① Wikipedia The Free Encyclopedia; [http://en.wikipedia.org/wiki/Pu-xian\\_Min](http://en.wikipedia.org/wiki/Pu-xian_Min); 2013